

## **1 Apie paslaugą ir jos sąlygas**

- 1.1 Šios paslaugos sąlygos taikomos įmonei *Suomen rakennusmedia Oy* (Tiekėjas) teikiant šiuo metu adresu *ePerehdytys.mmg.fi* veikiančią programinės įrangos paslaugą *ePerehdytys* ir šios paslaugos ataskaitas abonentai (Abonentas).
- 1.2 Sutartis liečia darbo saugumą gerinančią, mokomąją programinės įrangos paslaugą (Paslauga), teikiamą internetu. Kiekvienas darbuotojas, dirbantis Paslaugos Abonento statybų vietoje, prieš pradėdamas darbą gali išlaikyti sau suprantama kalba (suomiu, švedų, anglų, estų, latvių, lietuvių, lenkų, rusų) mokomąjį kursą *ePerehdytys*, užtikrinantį darbo saugumą.
- 1.3 Duomenys apie sėkmingai išlaikytus kursus registruojami elektroninėje platformoje *eOppimisalusta*. Sėkmingai išlaikytas kursas *ePerehdytys* galioja 12 mėnesių visose Suomijos statybvietėse. Po to, naudojantis Paslauga, kurso mokymus reikia atnaujinti. Paslauga taip pat teikia informaciją, prieinamą lengvai perskaitoma ir pritaikoma forma (Raportas), pavyzdžiui, apie išlaikytus *ePerehdytys* kursus. Duomenys apie sėkmingai išlaikytus *ePerehdytys* kursus iš platformos *eOppimisalusta* automatiškai perduodami į įmonės *Suomen Tilaaajavastuu Oy* pasiekimų registrą, kuriame trečiosios šalys gali susipažinti su Naudotojo pasiekimais arba perskaitydami Naudotojo pranašumų kortelę, veikiančią per atitinkamą kortelės skaitiklio programą, arba gaudami duomenis tiesiogiai iš pasiekimų registro per *ePerehdytys* duomenų sąsają. Toliau sutartyje šios sąlygos vadinamos Sąlygomis, klientas – Abonentu, užsakymo sutartis – Užsakymu, o jų tarpusavio sutartiniai santykiai – Sutarimi.

## **2 Paslaugos naudojimas**

- 2.1 Abonentas gali užsakyti Paslaugą savo darbuotojui STV sistemoje naudodamasis paslauga *Ilmoita*.
- 2.2 Kiekvienas Paslaugos naudotojas (Naudotojas) iš pradžių nukreipiamas užsiregistruoti įmonės *Suomen Tilaaajavastuun Oy* (STV) sukurtoje identifikavimo sistemoje. Sėkmingai užsiregistravusiam Naudotojui suteikiamas saugos kodas ir jis nukreipiamas atgal į Paslaugos sistemą.
- 2.3 Kiekvienas Naudotojas turi sutikti su Paslaugos naudojimo sąlygomis ir duoti sutikimą naudoti asmens duomenis pirmą kartą užsiregistruojant Paslaugos sistemoje. Sutikimai patvirtinami elektroniniu būdu. Abonentas privalo pranešti Naudotojams, kad juos liečiančius duomenis galima perduoti Tiekėjo partneriams, pavyzdžiui, STV valdomiems pranašumų kortelės sistemai ir pasiekimų registrai, iš kurio, remiantis galiojančiais įstatymais, pasiekimų registro naudojimo sąlygomis ir duomenų apsaugos nuostatais, duomenis toliau

galima perduoti trečiosioms šalims, pavyzdžiui, paslauga besinaudojančiai įmonei, bendroje statybvietėje veikiančiam projekto savininkui ar statytojui, siekiančiam teisinių ar sutartimi reglamentuotų prievolių įgyvendinimo bei darbo saugos kokybės gerinimo. Tiekėjas gali pranešti Naudotojui galiojančios paslaugos galiojimo terminą SMS žinute.

- 2.4 Abonentas, savo ruožtu, atsako už tai, kad Paslaugos naudojimas nepažeistų galiojančių įstatymų ir kitų teisės normų, ypač asmens duomenis liečiančių įstatymų ir normų. Abonentas privalo supažindinti Naudotojus su Paslauga ir 2.2 punkte apibrėžtomis sąlygomis bei gauti reikiamus sutikimus.
- 2.5 Nei Abonentas, nei Naudotojas negali perduoti paslaugų naudojimo teisės ar paslaugų teikimo sutarties trečiosioms šalims be Tiekėjo sutikimo.
- 2.6 Abonentui ar Naudotojui pažeidus kurią nors Sutarties sąlygą, Tiekėjas gali, pavyzdžiui, laikinai blokuoti Naudotojo duomenis iki kol bus išsiaiškintas pažeidimas ir/arba nutraukti sutartį.
- 2.7 Abonentas užtikrina, kad yra gavęs savo darbuotojų sutikimus naudoti jų asmens duomenis ir juos perduoti Paslaugos sistemoje STV asmens duomenų registro nuostatuose numatytu mastu.

## **3 Paslaugos kainos**

- 3.1 Abonentas turi atsiskaityti su Tiekėju Užsakyme numatytais tarifais pagal *ePerehdytys* užsakymų ar ataskaitų skaičių. Kitų galimų Tiekėjo paslaugų kainos nustatomos pagal galiojančią kainoraštį.
- 3.2 Jei Užsakyme nenumatyta kitaip, sąskaitos išrašomos po kiekvieno mėnesio pagal per apskaitinį periodą įvykdytų *ePerehdytys* užsakymų skaičių. Kitos galimos sąskaitos išrašomos po paslaugų suteikimo arba remiantis atskiro pasiūlymo sąlygomis.
- 3.3 Sąskaitas reikia apmokėti per 14 dienų netto. Palūkanos už pavėluotus mokėjimus skaičiuojamos remiantis palūkanų įstatymu. Kainos nurodomos be PVM. Tiekėjas pasilieka teisę keisti kainas pranešdamas apie tai Abonentui raštu ir iš anksto, vėliausiai prieš tris mėnesius iki naujų kainų įsigaliojimo. Jei Abonentas nesutinka su kainos pakilimu, jis turi teisę per 30 dienų nuo pranešimo gavimo nutraukti Sutartį naujų kainų įsigaliojimo dieną.
- 3.4 Tiekėjas gali perduoti sąskaitų išrašymą už Paslaugos teikimą įmonei STV. Už Paslaugos naudojimo teisę išankstinė sąskaita Abonentui išrašoma kartą metuose. Pirmoji sąskaita išrašoma to kalendorinio mėnesio, per kurį darbuotojui pirmą kartą užsakytas *ePerehdytys*, pabaigoje. Paslaugos užsakymas galioja tol, kol Abonentas nepanaikina Paslaugos naudojimo teisės STV sistemoje naudodamasis paslauga *Ilmoita*. Už sekantį 12 mėnesių mokėjimo ciklą sąskaita išrašoma lygiai po metų nuo to momento, kai nuo pirmojo užsakymo

datos yra praėję vieni metai.

#### **4 Palaikymo, priežiūros ir kitos paslaugos**

- 4.1 Į Užsakymą atitinkančią Paslaugos kainą įskaičiuotos Tiekėjo įprastai taikomos informacijos saugumo, atsarginių kopijų ir sistemos palaikymo paslaugos bei programinės įrangos priemonių priežiūra Tiekėjo naudojamoje gamybos aplinkoje.
- 4.2 Tiekėjas atsako už Paslaugos veikimą ir atlieka pastebėtų gedimų taisymus įprastu darbo metu. Gedimų taisymas pradamas be atidėliojimų, jei apie juos pranešama Tiekėjo darbo metu.
- 4.3 Palaikymo paslaugos teikiamos telefonu ir elektroniniu paštu Tiekėjo darbo metu 9 – 17 val. darbo dienomis.
- 4.4 Tiekėjas turi teisę laikinai blokuoti Abonento ar Naudotojo prieigą prie Paslaugos, jei to reikalauja Paslaugos tobulinimas.

#### **5 Intelektinės nuosavybės teisės**

- 5.1 Paslaugos autoriaus teisės ir kitos intelektinės nuosavybės teisės priklauso Tiekėjui (arba licenzijos teikėjams). Pagrindiniam abonentui, Abonentui ir/ar Naudotojui į Paslaugą suteikiamos tik Sutartyje ir galiojančių normų apibrėžtos, ribotos naudojimo teisės. Siekdamas tobulinti paslaugas, Abonentas turi teisę įmonės viduje naudotis Paslaugos sistemoje prieinamomis ataskaitomis.

#### **6 Konfidencialumas ir privatumo apsauga**

- 6.1 Kiekviena šalis įsipareigoja laikyti paslapyje per Sutartį ar Paslaugos naudojimą gautus kitos šalies konfidencialius įmonės ar verslo duomenis ir nenaudoti jų niekur, išskyrus Paslaugos taikymo tikslais Paslaugos aprašyme nurodytu būdu. Šalys įsipareigoja rūpintis privatumo apsauga naudodamos patikimus informacijos apdorojimo būdus ir sekdamas priimtomis konfidencialumo normomis.
- 6.2 Slaptumo įsipareigojimas vis dėlto neliečia medžiagos ir informacijos, a) kurios yra viešai prieinamos arba tapo viešai prieinamos be kurios nors šalies Sutarties pažeidimo ar kito nusižengimo, b) kurias šalis gavo iš trečiosios šalies be slaptumo įsipareigojimo, c) kuriomis šalis disponavo be slaptumo įsipareigojimo prieš jų gavimą iš kitos šalies arba d) kurias šalis savarankiškai išplėtojo.
- 6.3 Jei nėra susitarta dėl duomenų grąžinimo, konfidenciali informacija ir visos jos kopijos turi būti sunaikinamos Sutarčiai pasibaigus arba jei šalis to raštiškai pareikalauja Sutarčiai tebegaliojant. Šio punkto slaptumo įsipareigojimas galioja visą Sutarties periodą ir 24 mėnesius po jos pasibaigimo.

#### **7 Sutarties trukmė ir pasibaigimas**

- 7.1 Sutartis įsigalioja abiem šalims pasirašius Užsakymą.
- 7.2 Tiekėjas turi teisę perduoti šią Sutartį su visomis teisėmis ir pareigomis verslo perdavimo ar kitokio verslo performavimo atveju tokiai trečiajai šaliai, kuri tęsia Sutartyje numatomos veiklos vykdymą. Apie galimą perdavimą Abonentas turi būti informuojamas raštišku pranešimu. Tiekėjas taip pat turi teisę perduoti su Sutartimi susijusius įsiskolinimus trečiajai šaliai.
- 7.3 Sutartis galioja 12 mėnesių ir yra automatiškai atnaujinama sekančiam 12 mėnesių laikotarpiui, jei kuri nors šalis nenutraukia jos raštišku pranešimu likus 3 mėnesiams iki tuo metu galiojančios Sutarties pabaigos.
- 7.4 Aukščiau išdėstytas Sutarties nutraukimo būdas galioja ir kitoms Tiekėjo paslaugoms, siūlomoms kiekvieną sutarties sezoną. Sutarčiai pasibaigus jau atlikti mokėjimai už paslaugų naudojimo teisę ir kitas iš anksto apmokamas paslaugas negrąžinami.
- 7.5 Be 2 dalyje nurodyto atvejo šalis gali nutraukti sutartį nesilaikant jos nutraukimo termino, jei kita šalis pažeidžia Sutarties sąlygas ir nepataiso padėties per 30 dienų nuo raštiško įspėjimo gavimo.
- 7.6 Jei Abonentas neatlieka mokėjimo pagal šią Sutartį, Tiekėjas turi teisę nutraukti Paslaugos teikimą tol, kol visi mokėjimai bus atlikti.
- 7.7 Tiekėjas turi teisę stebėti Paslaugos naudojimą dėl teisingo Paslaugos naudojimo užtikrinimo.

#### **8 Atsakomybės ribos**

- 8.1 Jei dėl šių sutartinių santykių ar jų pagrindu Abonentas ar Naudotojas patirs nuostolių besinaudodamas mokamomis paslaugomis, Tiekėjas atsakys tik už dėl savo neatsargumo šioms šalims sukeltus tiesioginius nuostolius. Visais atvejais Tiekėjo finansinė atsakomybė apsiriboja Abonento per pastaruosius 12 mėnesių Tiekėjui pagal Sutarties sąlygas atliktais mokėjimais neįskaičiuojant PVM. Tiekėjas neatsako už Abonento galimai patirtus tarpinius ar netiesioginius nuostolius. Nemokamų paslaugų atveju Tiekėjas neatsako už pagrindinio Abonento ar Abonento patirtus tiesioginius, tarpinius ar netiesioginius nuostolius. Tiekėjas neatsako už Paslaugos sistemoje pateiktos ar per ją pasiekiamos informacijos pagrįstą ar patikimumą bei Paslaugos sistemoje parduodamų produktų ar paslaugų kokybę bei apie jas pateiktos informacijos pagrįstą.

#### **9 Teisingumas ir kolizinės normos**

- 9.1 Sutarčiai ir Paslaugai taikomi Suomijoje galiojantys įstatymai, išskyrus kolizines normas liečiančius reglamentus. Galimi kilę nesutarimai sprendžiami Helsinkio teisme pagal Suomijos įstatymus.